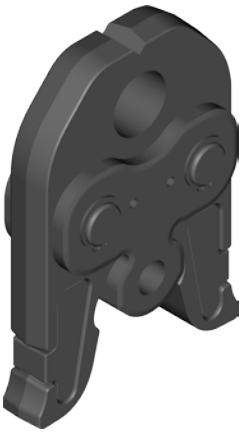
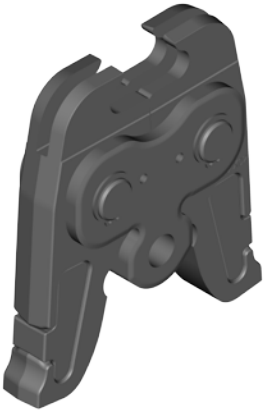
Nothing but **HEAVY DUTY.**®



J

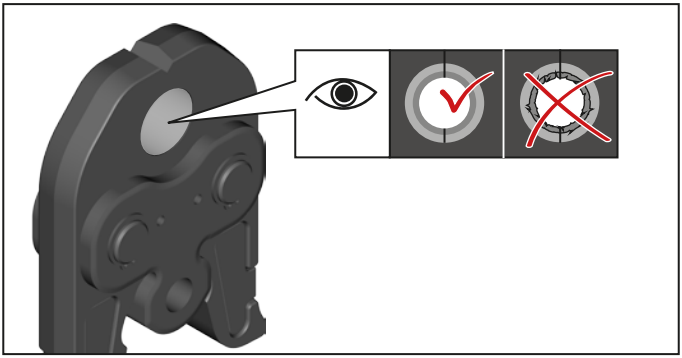


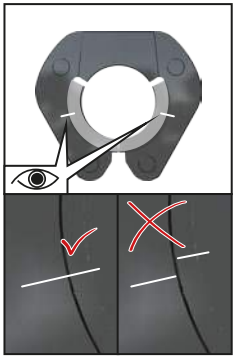
RJA

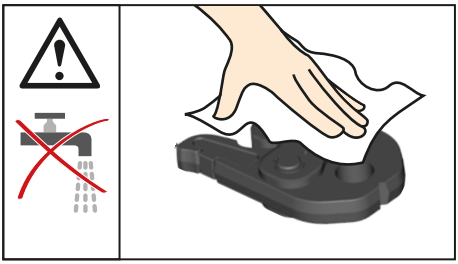


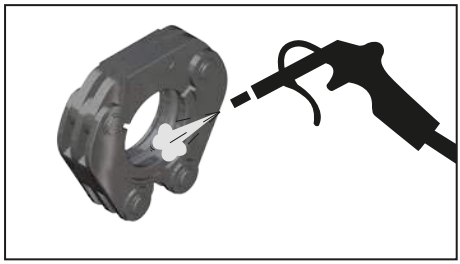
RJ

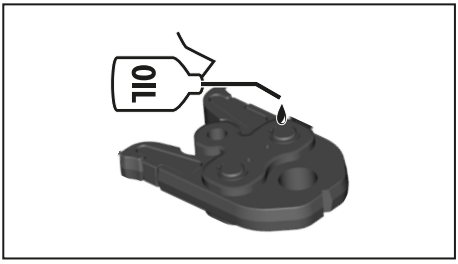
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijâm oriėinâlvalodâ
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
التعليمات الأصلية

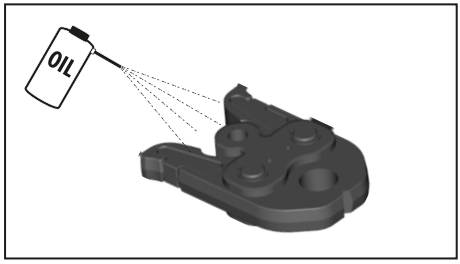




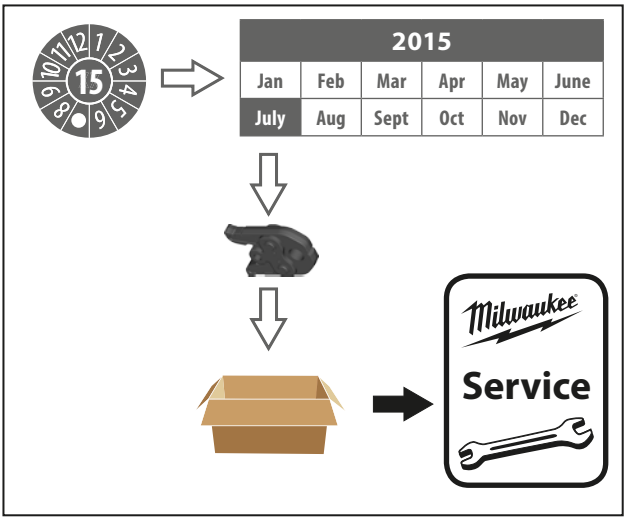





OIL


OIL





M12	M12 HPT	J12-M …	12 / 15 / 18 / 22 / 28 / 35
		J12-V …	12 / 14 / 15 / 16 / 18 / 22 / 28 / 35
		J12-TH …	14 / 16 / 18 / 20 / 25 / 26 / 32 / 40
		J12-U …	14 / 16 / 18 / 20 / 25 / 32 / 40
		J12-G …	16 / 20 / 26 / 32 / 40
M18	M18 HPT M18 BLHPT	J18-M …	12 / 15 / 18 / 22 / 28 / 35
		J18-V …	12 / 15 / 18 / 22 / 28 / 35
		J18-TH …	14 / 16 / 18 / 20 / 25 / 26 / 32
		J18-U …	14 / 16 / 18 / 20 / 25 / 32
		RJ18-M …	42 / 54
		RJ18-V …	42 / 54
		RJ18-TH …	40 / 50 /63
		RJ18-U …	40 / 50 / 63
		RJA-1 …	

GB Intended use, safety and maintenance information, refer to the original instructions of the device.

D Bestimmungsgemäße Verwendung, Sicherheits- und Wartungshinweise entnehmen Sie der Originalbetriebsanleitung des Gerätes.

FR Les instructions d'emploi d'origine de l'appareil contiennent l'indication de l'utilisation selon la destination et les instructions de sécurité et d'entretien.

I Le istruzioni d'esercizio originali dell'apparecchio contengono l'indicazione dell'uso secondo destinazione e le avvertenze di sicurezza e di manutenzione.

E La información sobre el uso previsto del aparato, las indicaciones de seguridad y mantenimiento las encontrará en las instrucciones de servicio originales del aparato.

POR A utilização conforme a destinação, as instruções de segurança e de manutenção constam no manual de instruções original do aparelho.

NED Voor het doelmatige gebruik evenals de veiligheids- en de onderhoudsinstructies verwijzen wij naar de originele handleiding van het apparaat..

DAN Den korrekte anvendelse, sikkerheds- og serviceinformationer findes i den originale brugsanvisning for maskinen.

NOR Bestemmelsesmessig bruk, sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner er å finne i originalbruksanvisning til apparatet.

SVE För produktens ändamålsenliga användning samt respektive säkerhets- och underhållsanvisningar, se produktens original bruksanvisning.

SUO Määräystenmukainen käyttö, turvallisuusmääräykset ja huolto-ohjeet löytyvät laitteen alkuperäiskäyttöohjeesta.

EL Το πρωτότυπο εγχειρίδιο χρήσης περιέχει περιγραφή της κατά προορισμό χρήσης και των οδηγιών ασφαλείας και συντήρησης.

TÜR Amacına uygun kullanım, güvenlik ve bakım uyarıları için cihazın orijinal işletme kılavuzuna bakınız.

CES Pokyny k použití v souladu s určeným účelem, bezpečnostní pokyny a pokyny k údržbě si přečtěte v originálním návodu k údržbě přístroje.

SLOV Pokyny pre použitie v súlade s určeným účelom, bezpečnostné pokyny a pokyny k údržbe získate v originálnom návode na údržbu prístroja.

POL Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji należy wziąć z oryginalnej instrukcji obsługi urządzenia.

MAG A rendeltetésszerű használatot, a biztonsági és karbantartási útmutatásokat lásd a készülék eredeti üzemeltetési útmutatójában.

SLO Namensko uporabo, varnostna opozorila in navodila za vzdrževanje povzamite iz originalnih navodil za uporabo naprave.

HRV Upotrebu prema odredbama, sigurnosne upute i upute o održavanju vidi u originalnoj uputi za rad uređaja.

LAT Informāciju par noteikumiem atbilstošu izmantojumu, drošības norādēm un apkopes instrukcijām skatiet iekārtas oriģinālajā lietošanas pamācībā.

LIET Naudojimo pagal paskirtį, saugumo ir techninės priežiūros nurodymus rasite originalioje prietaiso naudojimo instrukcijoje.

EST Leidke sihtotstarbekohane kasutamine, ohutus- ja hooldusjuhised seadme originaalkasutusjuhendist.

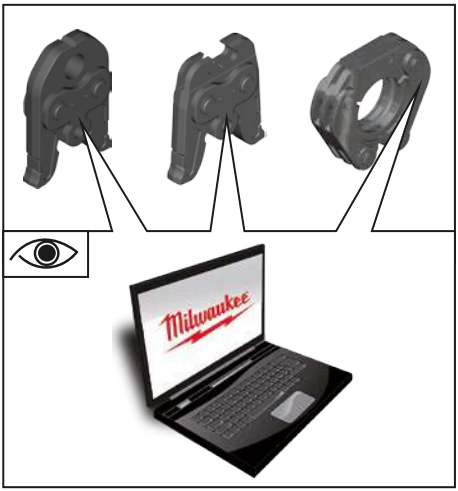
РУС Использование по назначению, указания по безопасности и техобслуживанию описаны в оригинальном руководстве по эксплуатации устройства.

БЪЛ Целесъобразна употреба, указанията за безопасност и поддръжка ще намерите в оригиналното ръководство за употреба на уреда.

RO Descrierea utilizării în scopul de destinaţie, instrucţiunile de securitate şi de întreţinere se găsesc în manualul original al aparatului.

MAK Употребата во склад со одредбите, напомените за безбед-носта и за одржува-њето можете да ги најдете во оригинал-ното упатство за апаратот.

ARA لمعرفة غرض الاستخدام ومعلومات السلامة والصيانة
برجاء الرجوع إلى دليل التعليمات الأصلي للأداة.



GB Milwaukee provides a producer warranty for a minimum of 2 years, commencing from the date on wich the jaw is sold to the end user. This warranty is additional to and does not replace any rights established by the legislation of the customer's own country of residence.

The product warranty will be extended up to 5 years from the date of purchase for jaws that have been registered online (see warranty booklet for details) within 30 days of purchase and serviced by an authorized Milwaukee service centre at least every 12 month. A fee for this service ist charged.

D Milwaukee bietet eine Hersteller-Garantie für ein Minimum von 2 Jahren, beginnend mit dem Tag, an dem die Backe an den Endverbraucher verkauft wird. Diese Garantie erfolgt zusätzlich und ersetzt keine Rechtsvorschriften, die im eigenen Land des Wohnsitzes des Kunden festgelegt sind.

Die Garantie des Produkts wird auf bis zu 5 Jahre verlängert, ab Kaufdatum der Backen, wenn sie online (siehe Garantieheft für Details) innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf registriert werden und von einem autorisierten Milwaukee Service-Center mindestens alle 12 Monate gewartet werden. Eine Gebühr wird für diesen Service berechnet.

FR Milwaukee offre une garantie du constructeur valable un min. de 2 ans à compter de la date de vente de la mâchoire à l'utilisateur final. Cette garantie est supplémentaire et elle ne remplace pas les dispositions de la loi en vigueur dans le pays où le client a son siège.

En cas d'enregistrement en ligne (pour tout renseignement complémentaire voir la brochure de garantie) dans un délai de 30 jours à compter de la date d'achat et en cas de soumission à l'entretien au moins tous les 12 mois chez un centre autorisé d'assistance Milwaukee, la garantie du produit sera prolongée jusqu'à 5 ans à compter de la date d'achat des mâchoires. L'entretien susdit est à titre onéreux.

I Milwaukee offre una garanzia del produttore per un minimo di 2 anni a partire dalla data in cui la ganascia viene venduta all'utente finale. Questa garanzia è supplementare e non sostituisce le disposizioni di legge vigenti nel paese in cui il cliente ha sede.

La garanzia del prodotto viene prolungata fino a 5 anni dalla data di acquisto delle ganasce se queste vengono registrate online (per i dettagli vedi l'opuscolo di garanzia) entro 30 giorni dalla data del loro acquisto e se vengono sottoposte a manutenzione almeno ogni 12 mesi da parte di un centro autorizzato di assistenza Milwaukee. Tale servizio è a titolo oneroso.

E Milwaukee ofrece una garantía del fabricante por un plazo mínimo de 2 años, el cual comienza con la fecha en la que se vende la mordaza al usuario final. Esta garantía es adicional y no sustituye disposiciones legales vigentes en el país de residencia del ciente.

El plazo de garantía es prolongado hasta un máximo de 5 años, a contar desde la compra de las mordazas, en caso de registrarse online (véase manual de garantía) dentro de 30 días después de la compra, y al dejar efectuar el mantenimiento como mínimo cada 12 meses por un servicio de atención al cliente de Milwaukee. Por este servicio se cobrará una tasa.

POR A Milwaukee concede uma garantia do fabricante de pelo menos 2 anos, a partir do dia em que o mordente é vendido ao cliente final. Esta garantia é concedida suplementarmente e não substitui disposições legais vigentes no país do cliente.

A garantia do produto é prolongada a até 5 anos a partir da data de compra dos mordentes, se eles forem registados online (veja o caderno de garantia para detalhes) dentro de 30 dias a partir da compra e forem mantidos pelo menos de 12 em 12 meses por um centro de assistência autorizado da Milwaukee. Uma taxa será cobrada para este serviço.

NED Milwaukee biedt een fabrieksgarantie voor minimaal 2 jaar, beginnend op de dag waarop de bek aan de eindklant wordt verkocht. Deze garantie wordt extra verleend en vervangt geen rechtsgeldige voorschriften die van toepassing zijn in het land waarin de klant woont.

De garantie op het product wordt tot 5 jaar verlengd, vanaf koopdatum van de bekken, indien deze binnen 30 dagen na aankoop online (zie garantiebrochure voor details) worden geregistreerd en minstens om de 12 maanden in een geautoriseerd Milwaukee servicecenter worden onderhouden. Deze service is met kosten verbonden.

DAN Milwaukee yder en producentgaranti på minimum 2 år, der begynder med den dato, hvor bakken er solgt til forbrugeren. Der er her tale om en yderligere garanti og denne erstatter ikke nogen retsregler i det land, hvor kunden har sin bopæl.

Garantien for produktet forlænges i op til 5 år, regnet fra købsdatoen for bakkerne, hvis de er registreret online (se nærmere enkeltheder i garantihæftet) inden for 30 dage efter købet og mindst har været til serviceeftersyn i et autoriseret Milwaukee servicecenter hver 12. måned. Der beregnes et gebyr for denne service.

NOR Milwaukee byr en produsentgaranti på minimum 2 år som begynner den dagen pressbakken blir solgt til endeforbruker. Denne garantien er en tileggsgaranti og erstatter ingen rettlige forskrifter som er fastlagt i kundens land.

Produktets garanti blir forlenget opp til 5 år fra kjøpsdatoen, dersom produktet blir registrert online (se garantihefte for detaljer) innen 30 etter den dagen det kjøpes og blir vedlikehold av et autorisert Milwaukee service - senter minst hver 12 måned. For denne servicen må det betales et gebyr.

SVE Milwaukee ger en tillverkare-garanti på minst 2 år. Garantin börjar den dag som respektive back säljs till konsumenten. Denna garanti är en extra garanti och ersätter inte de rättsliga föreskrifter som gäller i landet där kunden är bosatt.

Garantin för denna produkt förlängs upp till 5 år från och med dagen som backarna köptes om de registreras online (se garantihäftet för mer information) inom 30 dagar efter köpet och om ett auktoriserat Milwaukee Service-Center utför service minst var 12:e månad. Denna service utförs mot kostnad.

SUO Milwaukee tarjoaa vähintään 2 vuoden mittaisen valmistajan takuun siitä päivästä lukien, jona puristusleuat on myyty lopulliselle käyttäjälle. Tämä takuu on erillinen eikä se korvaa tai kumoa mitään asiakkaan maassa voimassa olevia lakimääräyksiä.

Tuotteelle annetun takuun kestoa pidennetään jopa 5 vuoteen ostopäivästä lukien, jos se rekisteröidään verkkopalvelun kautta (katso tiedot takuuvihosta) 30 päivän kuluessa ostopäivästä ja jos valtuutettu Milwaukee-huoltopiste huoltaa sen enintään 12 kuukauden välein. Tämä palvelu on maksullinen.

EL Η Milwaukee προσφέρει εγγύηση κατασκευαστή για τουλάχιστον 2 χρόνια από την ημέρα πώλησης της σιαγόνας στον τελικό αγοραστή. Αυτή είναι μια επιπρόσθετη εγγύηση η οποία δεν αντικαθιστά τους κανονισμούς που ισχύουν στην χώρα διαμονής του πελάτη.

Η εγγύηση για το προϊόν μπορεί να παραταθεί μέχρι και 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς των σιαγόνων σε περίπτωση που γίνει online καταχώρηση εντός 30 ημερών από την αγορά (βλ. βιβλίο εγγύσης για λεπτομέρειες) και αν το προϊόν συντηρείται κάθε 12 μήνες από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Milwaukee. Αυτή η υπηρεσία δεν προσφέρεται ατελώς.

TÜR Milwaukee, sıkma çenelerinin nihai tüketiciye satıldığı tarihten başlamak üzere en az 2 yıllık bir üretici garantisi vermektedir. Bu garanti ek olarak verilmektedir ve müşterinin ikamet ettiği ülkede geçerli olan kanuni düzenlemelerin yerine geçmez.

Cihazın garantisi, sıkma çenelerinin satın alındıkları tarihten sonra 30 gün içinde online olarak (ayrıntıları için garanti kitapçığına bakınız) kaydedildiklerinde ve yetkili bir Milwaukee Servis Merkezi tarafından en az her 12 ayda bir bakımları yapıldığında 5 yıla kadar uzatılır. Bu servis için ücret alınır.

CES Firma Milwaukee nabízí záruku od výrobce minimálně na 2 roky, počínaje dnem prodeje čelisti konečnému spotřebiteli. Tato záruka se realizuje doplňkově a nenahrazuje žádné právní předpisy stanovené v zemi bydliště zákazníka.

Záruka na výrobek vám bude prodloužená až na 5 let od data zakoupení čelistí tehdy, jestliže se v průběhu 30 dní od zakoupení online zaregistrujete (viz podrobnosti v záručním listu) a minimálně každých 12 měsíců si necháte v autorizovaném servisním centru firmy Milwaukee provést údržbu produktu. Za tento servis vám bude vyúčtován poplatek.

SLOV Firma Milwaukee ponúka záruku od výrobcu minimálne na 2 roky, počnúc dňom predaja čeľuste koncovému spotrebiteľovi. Táto záruka sa realizuje doplnkovo a nenahrádza žiadne právne predpisy stanovené v krajine bydliska zákazníka.

Záruka na výrobok vám bude predĺžená až na 5 rokov od dátumu kúpy čeľustí vtedy, ak sa v priebehu 30 dní od kúpy online zaregistrujete (pozri si detaily v záručnom liste) a minimálne každých 12 mesiacov si necháte v autorizovanom servisnom centre firmy Milwaukee zrealizovať údržbu produktu. Za tento servis vám bude vyúčtovaný poplatok.

POL Firma Milwaukee oferuje gwarancję producenta na minimum 2 lata, począwszy od dnia, w którym szczęka zaciskowa została sprzedana użytkownikowi. Gwarancja ta jest gwarancją dodatkową i nie zastępuje przepisów prawnych obowiązujących w kraju zamieszkania klienta.

Gwarancja na produkt zostaje przedłużona do 5 lat od daty zakupu szczęki zaciskowej, gdy zostanie ona zarejestrowana online (odnośnie szczegółów patrz książka gwarancyjna) w ciągu 30 dni od daty zakupu i będzie serwisowana przez autoryzowane centrum serwisowe co najmniej co 12 miesięcy. Za serwis ten będą naliczone opłaty.

MAG A Milwaukee minimum 2 év gyártói garanciát nyújt, amely a pofa végfelhasználó részére történő értékesítésének napjától számítandó. Ez a garancia kiegészítő jellegű, és nem helyettesíti a vevő lakhelye szerinti országban hatályos jogszabályokat.

A termékgarancia a pofák vásárlásának napjától számított legfeljebb 5 évre meghosszabbításra kerül, ha a vásárlást követő 30 napon belül online regisztrálják őket (részleteket lásd a garanciafüzetben), és arra jogosult Milwaukee szervizközpontban legalább 12 havonta karbantartják azokat. E szolgáltatás díjköteles.

SLO Milwaukee zagotavlja garancijo proizvajalca za minimalno obdobje 2 let, začenši z dnem, ko se čeljust proda končnemu uporabniku. Ta garancija se izvrši dodatno in ne nadomešča nobene zakonodaje, ki je določena v državi prebivališča stranke.

Garancija proizvoda se podaljša na 5 let, od datuma nakupa čeljusti, v kolikor se v roku 30-ih dni (glej garancijsko knjižico) po nakupu registrirate online in s strani pooblaščenega Milwaukee servisnega centra vsaj na vsakih 12 mesecev poskrbite za vzdrževanje. Za ta servis se zaračunava pristojbina.

HRV Milwaukee nudi garanciju proizvođača od najmanje 2 godine, počev od dana prodaje čeljusti konačnom potrošaču. Ova garancija usljedi dodatno i ne zamjenjuje pravne propise koji valjaju u zemlji prebivališta kupca.

Garancija proizvoda se produžava za do 5 godina od datuma kupnje čeljusti, ako je ona online (vidi garancijsku knjižicu za detalje) u roku od 30 dana poslije kupnje registrirana i od autoriziranog Milwaukee servisnog centra bude održavana najmanje svakih 12 mjeseci. Za ovaj servis se zaračunava pristojba.

LAT Milwaukee piedāvā ražotāja garantiju vismaz 2 gadu garumā sākot ar dienu, kad spīles tiek pārdotas gala patērētājam. Šī garantija tiek nodrošināta kā papildus pakalpojums un neaizstāj pircēja valstī spēkā esošās normatīvo aktu prasības.

Produkta garantija tiek pagarināta līdz pat 5 gadiem, ja 30 dienu laikā kopš spīļu iegādes Jūs tās reģistrēsiet tiešsaistē (papildus informāciju meklējiet garantijas lapā) un vismaz reizi 12 mēnešos uzticēsiet to apkopi sertificētam Milwaukee servisa centram. Par šo pakalpojumu tiek aprēķināta papildus samaksa.

LIET M„Milwaukee“ siūlo gamintojo garantiją mažiausiai 2 metams, skaičiuojant nuo tos dienos, kai spaustuvas buvo parduotas galutiniam naudotojui. Ši garantija yra papildoma ir nepakeičia kliento gyvenamojoje šalyje galiojančių teisinių nuostatų.

Produkto garantija pratęsiama iki 5 metų, skaičiuojant nuo spaustuvo pirkimo dienos, jeigu jis internetu (detaliau žr. garantinį žurnalą) po pirkimo buvo užregistruotas per 30 dienų ir įgaliotas „Milwaukee“ aptarnavimo centras jį techniškai prižiūri kas 12 mėnesių. Už šią priežiūrą skaičiuojamas mokestis.

EST Milwaukee pakub vähemalt 2-aastast tootjagarantiid, mis algab põse lõpptarbijale müümise päevast. Nimetatud garantii on täiendav ega asenda seadusega sätestatud eeskirju, mis kliendi elukohariigis kehtestatud on.

Toote garantii pikendatakse kuni 5 aastale alates põskede ostuku-upäevast, kui nad registreeritakse 30 päeva jooksul pärast ostmist online (vt üksikasju garantiivihikust) ja neid hooldatakse vähemalt iga 12 kuu tagant volitatud Milwaukee teeninduskeskuses. Selle teenuse eest arvestatakse tasu.

РУС Компания Milwaukee предлагает гарантию производителя минимум на 2 года со дня продажи колодки конечному потребителю. Эта гарантия является дополнительной и не заменяет законодательных предписаний, установленных в стране проживания клиента.

Гарантия на продукцию продлевается на срок до 5 лет со дня покупки колодок при их регистрации в режиме онлайн (см. гарантийную книжку на детали) в течение 30 дней с момента покупки и при условии их обслуживания в авторизованном сервисном центре компании Milwaukee не реже, чем каждые 12 месяцев. За эту услугу взимается сбор.

БЪЛ Milwaukee предлага гаранция на производителя за минимум 2 години, започваща от деня, в който челюстите са продадени на крайния потребител. Тази гаранция е допълнителна и не заменя правните разпоредби, които са валидни в държавата на клиента.

Гаранцията за продукта се удължава до 5 години, от датата на покупка на челюстите, когато те са регистрирани онлайн (за подробности виж гаранционната книжка) в рамките на 30 дни след покупката и биват поддържани от оторизиран сервизен център на Milwaukee минимум на всеки 12 месеца. За тази услуга се начислява такса.

RO Milwaukee vă oferă o garanţie de producător pentru minim 2 ani începând cu ziua în care bacul a fost vândut clientului final. Aceasta este o garanţie suplimentară şi nu substituie reglementările legale valabile în ţara de domiciliu a clientului.

Garanţia pentru acest produs poate fi prelungită până la 5 ani de la data cumpărării bacurilor, dacă în decurs de 30 de zile de la cumpărare acestea sunt înregistrate online (pentru detalii, a se vedea carnetul de garanţie) iar service-ul este efectuat cel puţin o dată la fiecare 12 luni de către un centru Milwaukee autorizat pentru service. Pentru acest service se percepe o taxă.

MAK Milwaukee нуди гаранција на произво-дителот за минимум 2 години почнувајќи од на извршу-вање на про-дажбата на крајниот потрошувач. Оваа гаранција следи накнадно и не заменува правни прописи кои што се утврдени во земјата на живеење на купувачот.

Гаранцијата на производот се продолжува до 5 години од датумот на купување ако во рок од 30 дена после купувањето се регистри-раат онлајн (види папка со гаранцијата за детали) и кога од страна на авторизиран сервисен центар на Milwaukee бидат одржувани барем на секои 12 месеци. За овој сервис се наплатува такса.

ARA توفر ميلواكي ضمان المنتج لمدة سنتين بحد أدنى، بدءًا من تاريخ بيع الكماشة للمستخدم النهائي. وهذا الضمان إضافي ولا يحل محل أية حقوق تحددها تشريعات بلد إقامة العميل.

سيتم تمديد ضمان المنتَج لما يصل إلى 5 أعوام من تاريخ شراء الكماشات المسجلة على الإنترنت (انظر كتيب الضمان لمعرفة التفاصيل) خلال 30 يومًا من الشراء وإجراء الخدمة بمعرفة مركز خدمة معتمد من ميلواكي كل 12 شهرًا على الأقل. يتم احتساب رسوم على هذه الخدمة.

Copyright 2017
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

(10.17)
4931 4258 58